

中国

适应症: 用于小腿和足部扭伤、拉伤和稳定性骨折。

安装说明:

1. 松开所有绑带。取下塑料前路板。

2. 敞开靴子的泡沫护套, 使其能够轻松地放入脚和小腿。将脚放入泡沫靴内使得后脚跟稳稳地靠在靴子后部。确保将脚平放在内底之上。

3. 从泡沫靴的脚部开始, 重叠护套使其贴合脚部。其中一侧有一个需要扣到相对侧的搭扣。首先将护套没有搭扣的一侧拉到脚面上, 然后再将搭扣侧拉到上面, 并在获得需要的贴合度时固定搭扣。

4. 在泡沫靴的小腿部分重复该过程。

5. 重新连接塑料前路板。前路板背面有尼龙搭扣, 用于将外壳粘到泡沫靴上。放置外壳, 使其顶部与泡沫靴的顶部平齐。

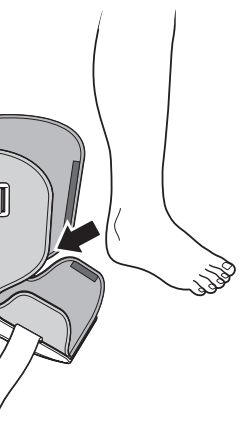
6. 首先固定位于足部上方的绑带(1)。将绑带末端穿过黑色D型环, 并拉紧到需要的张力。

7. 下一步, 固定小腿下方的绑带(2)。将绑带末端穿过黑色D型环, 并拉紧到需要的张力。对小腿上方的绑带(3)重复该过程。

7. (B) 在四条绑带的配置中, 固定小腿下方的绑带(2)。对小腿中部(3)和上方的绑带(4)重复该过程。

8. 按压气泵, 将气囊充气至患者需要的舒适度和支撑度。至此完成安装过程。

要将气囊排空, 请紧按泄气阀, 直至空气从气囊中排出。



日本語

用途: 下脚部と足部の捻挫、挫傷、安定骨折。

装着方法:

1. ストラップをすべて緩めます。前側のプラスチックプレートを外します。

2. フォームブーツのカフを開き、足部とふくらはぎを入れやすいようにします。足部をフォームブーツに置き、踵がブーツの背部にしっかりと合うようにします。足部は必ず敷革上でまっすぐにします。

3. まず、フォームブーツの足部分のカフを重ねてブーツを固定します。片側に、反対側を覆って固定するためのフック留めがあります。まずフックがない側のカフを足部を覆うように引き、次にフックがある側も足部を覆うように引き、適当な締め付けのところで固定します。

4. 同様にフォームブーツのふくらはぎ部分も固定します。

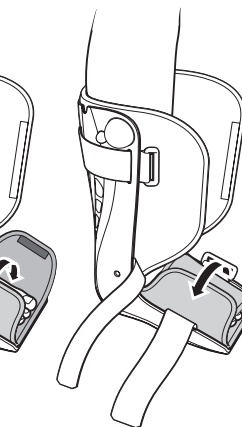
5. 前側のプラスチックプレートを再び装着します。背部にプレートをフォームブーツに固定するためのフックと輪があります。プレートとフォームブーツの上部が重なるようにプレートの位置を合わせます。

6. まず、足部分のストラップ(1)を固定します。ストラップの端をDの形をした黒のリングに通して、ストラップが適当な張りになるまで引きます。

7. 次に、ふくらはぎの下部のストラップ(2)を固定します。ストラップの端をDの形をした黒のリングに通して、ストラップが適当な張りになるまで引きます。同様にふくらはぎの上部のストラップ(3)も固定します。

7. (B) ストラップが4つある構成の場合は、ふくらはぎの下部のストラップ(2)を固定します。同様にふくらはぎの中部のストラップ(3)と上部のストラップ(4)も固定します。

8. 空気ポンプを押して、快適で適切なサポートになるまで空気袋を膨らませます。装着が完了します。空気袋を縮めるには、空気が抜けるまで排気弁をしっかり押します。



中国

适应症: 用于小腿和足部扭伤、挫伤和稳定性骨折。

安装说明:

1. 松开所有绑带。取下塑料前路板。

2. 敞开靴子的泡沫护套, 使其能够轻松地放入脚和小腿。将脚放入泡沫靴内使得后脚跟稳稳地靠在靴子后部。确保将脚平放在内底之上。

3. 从泡沫靴的脚部开始, 重叠护套使其贴合脚部。其中一侧有一个需要扣到相对侧的搭扣。首先将护套没有搭扣的一侧拉到脚面上, 然后再将搭扣侧拉到上面, 并在获得需要的贴合度时固定搭扣。

4. 在泡沫靴的小腿部分重复该过程。

5. 重新连接塑料前路板。前路板背面有尼龙搭扣, 用于将外壳粘到泡沫靴上。放置外壳, 使其顶部与泡沫靴的顶部平齐。

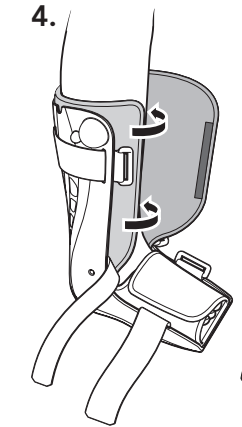
6. 首先固定位于足部上方的绑带(1)。将绑带末端穿过黑色D型环, 并拉紧到需要的张力。

7. 下一步, 固定小腿下方的绑带(2)。将绑带末端穿过黑色D型环, 并拉紧到需要的张力。对小腿上方的绑带(3)重复该过程。

7. (B) 在四条绑带的配置中, 固定小腿下方的绑带(2)。对小腿中部(3)和上方的绑带(4)重复该过程。

8. 按压气泵, 将气囊充气至患者需要的舒适度和支撑度。至此完成安装过程。

要将气囊排空, 请紧按泄气阀, 直至空气从气囊中排出。



日本語

用途: 下脚部と足部の捻挫、挫傷、安定骨折。

装着方法:

1. ストラップをすべて緩めます。前側のプラスチックプレートを外します。

2. フォームブーツのカフを開き、足部とふくらはぎを入れやすいようにします。足部をフォームブーツに置き、踵がブーツの背部にしっかりと合うようにします。足部は必ず敷革上でまっすぐにします。

3. まず、フォームブーツの足部分のカフを重ねてブーツを固定します。片側に、反対側を覆って固定するためのフック留めがあります。まずフックがない側のカフを足部を覆うように引き、次にフックがある側も足部を覆うように引き、適当な締め付けのところで固定します。

4. 同様にフォームブーツのふくらはぎ部分も固定します。

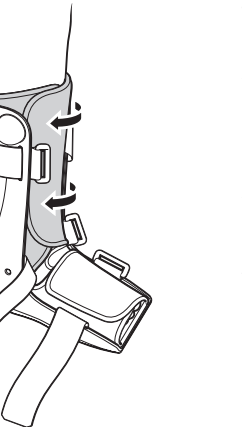
5. 前側のプラスチックプレートを再び装着します。背部にプレートをフォームブーツに固定するためのフックと輪があります。プレートとフォームブーツの上部が重なるようにプレートの位置を合わせます。

6. まず、足部分のストラップ(1)を固定します。ストラップの端をDの形をした黒のリングに通して、ストラップが適当な張りになるまで引きます。

7. 次に、ふくらはぎの下部のストラップ(2)を固定します。ストラップの端をDの形をした黒のリングに通して、ストラップが適当な張りになるまで引きます。同様にふくらはぎの上部のストラップ(3)も固定します。

7. (B) ストラップが4つある構成の場合は、ふくらはぎの下部のストラップ(2)を固定します。同様にふくらはぎの中部のストラップ(3)と上部のストラップ(4)も固定します。

8. 空気ポンプを押して、快適で適切なサポートになるまで空気袋を膨らませます。装着が完了します。空気袋を縮めるには、空気が抜けるまで排気弁をしっかり押します。



中国

适应症: 用于小腿和足部扭伤、挫伤和稳定性骨折。

安装说明:

1. 松开所有绑带。取下塑料前路板。

2. 敞开靴子的泡沫护套, 使其能够轻松地放入脚和小腿。将脚放入泡沫靴内使得后脚跟稳稳地靠在靴子后部。确保将脚平放在内底之上。

3. 从泡沫靴的脚部开始, 重叠护套使其贴合脚部。其中一侧有一个需要扣到相对侧的搭扣。首先将护套没有搭扣的一侧拉到脚面上, 然后再将搭扣侧拉到上面, 并在获得需要的贴合度时固定搭扣。

4. 在泡沫靴的小腿部分重复该过程。

5. 重新连接塑料前路板。前路板背面有尼龙搭扣, 用于将外壳粘到泡沫靴上。放置外壳, 使其顶部与泡沫靴的顶部平齐。

6. 首先固定位于足部上方的绑带(1)。将绑带末端穿过黑色D型环, 并拉紧到需要的张力。

7. 下一步, 固定小腿下方的绑带(2)。将绑带末端穿过黑色D型环, 并拉紧到需要的张力。对小腿上方的绑带(3)重复该过程。

7. (B) 在四条绑带的配置中, 固定小腿下方的绑带(2)。对小腿中部(3)和上方的绑带(4)重复该过程。

8. 按压气泵, 将气囊充气至患者需要的舒适度和支撑度。至此完成安装过程。

要将气囊排空, 请紧按泄气阀, 直至空气从气囊中排出。

**WARNING:** For single patient use.

**CAUTION:** United States Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare practitioner.

**CAUTION:** Activity modification and proper rehabilitation are an essential part of a safe treatment program. If any additional pain or other symptoms occur while using this device,

**ADVERTENCIA:** Para el uso en un único paciente.

**PRECAUCIÓN:** El derecho federal vigente en los Estados Unidos solo autoriza la venta de este artículo a través de un facultativo debidamente acreditado o bajo prescripción médica.

**PRECAUCIÓN:** La modificación de la actividad y una rehabilitación adecuada constituyen una parte fundamental del programa de tratamiento seguro. En caso de experimentar dolores o síntomas adicionales durante la utilización

**ATTENTION:** Pour usage unique.

**MISE EN GARDE:** Loi fédérale des États-Unis n'autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou par un professionnel de la santé diplômé.

**MISE EN GARDE:** Un changement d'activité et une réadaptation adaptée constituent une partie essentielle d'un programme de traitement sûr. En cas de douleur supplémentaire ou autres symptômes se produisant lors de l'utilisation de cet appareil, cesser l'utilisation et consulter un

**WARNHINWEIS:** Nur von einem Patienten zu benutzen.

**ACHTUNG:** Nach den gesetzlichen Vorschriften der Vereinigten Staaten von Amerika darf dieses Produkt nur durch einen Arzt oder auf Anordnung eines Arztes verkauft werden.

**ACHTUNG:** Eine Anpassung der Bewegungsabläufe und eine ordnungsgemäße Rehabilitation sind für eine sichere Behandlung unverzichtbar. Bei Auftreten von zusätzlichen Schmerzen oder anderen Symptomen unter Verwendung dieses Produkts, sollten Sie die

**AVVERTENZA:** Per il solo uso individuale.

**ATTENZIONE:** La legge federale degli Stati Uniti consente la vendita di questo dispositivo esclusivamente da parte di, o per richiesta di, un operatore sanitario qualificato.

**ATTENZIONE:** Un'adeguata riabilitazione unitamente alla modifica delle proprie attività sono essenziali a garantire un programma terapeutico sicuro. Se durante l'uso di questo dispositivo si verificassero dolori o altri sintomi,

**WAARSCHUWING:** Te gebruiken voor één patiënt.

**LET OP:** De federale wetgeving binnen de Verenigde Staten beperkt de verkoop van dit apparaat tot verkoop door of op bevel van een zorgverlener met licentie.

**LET OP:** Veranderingen in activiteiten en de juiste revalidatie vormen essentiële onderdelen van een veilig behandelprogramma. Als zich tijdens het gebruik van dit apparaat extra pijnklachten of andere symptomen voordoen, stop het gebruik dan en vraag om medisch advies.

discontinue use and seek medical attention.

**CAUTION:** The device will not prevent or reduce all injuries.

**CAUTION:** Carefully read fitting instructions and warning prior to use. To ensure proper performance of the brace, follow all instructions. Failure to properly position the brace and fasten each strap will compromise performance and comfort.

de dicho artículo, interrumpa su uso y solicite atención médica.

**PRECAUCIÓN:** El artículo no evita ni previene lesiones.

**PRECAUCIÓN:** Lea las instrucciones de uso antes de su empleo y sigalas con el fin de garantizar el correcto funcionamiento de la órtesis. La colocación incorrecta o la mala sujeción de la misma mediante las correas pueden afectar a su eficacia y comodidad.

médecin.

**MISE EN GARDE:** Cet appareil ne peut empêcher ou réduire toutes les blessures.

**MISE EN GARDE:** Lire attentivement les instructions de montage et de mise en garde avant toute utilisation. Afin d'assurer un fonctionnement correct de l'orthèse, suivre toutes les instructions. Tout manquement au bon positionnement de l'orthèse et à la fixation de chaque sangle compromettra la performance et le confort de l'appareil.

Behandlung abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

**ACHTUNG:** Dieses Produkt kann nicht das Auftreten aller Verletzungen verhindern oder reduzieren.

**ACHTUNG:** Lesen Sie die Anleitung zum Anlegen der Schiene sowie die Warnhinweise vor der Benutzung sorgfältig. Für eine ordnungsgemäße Funktion der Schiene, folgen Sie genau den Anweisungen. Durch eine falsche Positionierung der Schiene oder wenn nicht alle Riemen geschlossen werden, kann die Wirksamkeit und der Komfort der Schiene eingeschränkt werden.

interrompere l'uso e consultare un medico.

**ATTENZIONE:** Questo dispositivo non previene né riduce ogni lesione.

**ATTENZIONE:** Leggere attentamente le istruzioni di regolazione e le avvertenze prima dell'uso. Per garantire il corretto funzionamento del tutore, seguire tutte le indicazioni. Un inadeguato posizionamento del tutore e uno scorretto allacciamento delle cinghie penalizzeranno le prestazioni e il comfort.

**LET OP:** Dit apparaat voorkomt of vermindert niet alle letsels.

**LET OP:** Lees zorgvuldig de pasinstructies en waarschuwing voor gebruik. Om de juiste werking van de beugel te garanderen dient u alle instructies te volgen. Het niet juist plaatsen van de beugel en het niet vastzetten van elke riem kan de prestaties en het comfort ervan in het geding brengen.

**AVISO:** Para utilização em um único paciente.

**CUIDADO:** A Legislação Federal dos EUA restringe este dispositivo à venda por, ou sob, responsabilidade de um profissional da saúde licenciado.

**CUIDADO:** Modificação da atividade e reabilitação adequada são partes essenciais de um programa de tratamento seguro. Se uma dor adicional ou outros sintomas ocorrerem durante o uso deste dispositivo, interrompa o uso e procure

警告: 複数の患者間で使い回さないでください。

注意: 米連邦法により、本装置をご購入いただけるのは資格を有する医療従事者またはそれに準じる方のみです。

注意: 治療計画を安全に進めるには、活動を見直したり適切なリハビリを行うことが重要です。本装置の使用中に痛みが増したりその他の症状が発生した場合は、使用を中止し医師の診断を受けてくだ

assistência médica.

**CAUTION:** O dispositivo não previne ou reduz todas as lesões.

**CUIDADO:** Leia atentamente as instruções de montagem e aviso antes da utilização. Para garantir um desempenho adequado do aparelho, siga todas as instruções. A falha em posicioná-lo adequadamente e apertar cada tira irá comprometer o seu desempenho e conforto.

さい。

注意: 本装置は、すべての怪我を防止または軽減できるわけではありません。

注意: 使用する前に装着方法と注意事項をよくお読みください。器具の性能が損なわれる恐れがあるため、指示内容はすべて守ってください。器具の位置や各ストラップの留め方が不適切だと、性能や快適性が損なわれます。

## Genesis Walker Boot

INSTRUCTIONS FOR USE

INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

GEBRAUCHSANLEITUNG

ISTRUZIONI PER L'USO

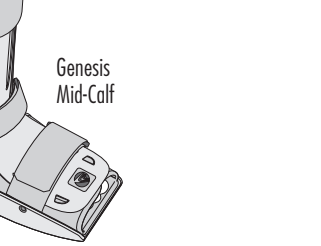
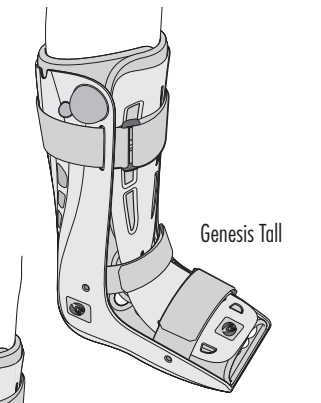
GEBRUIKINSTRUCTIES

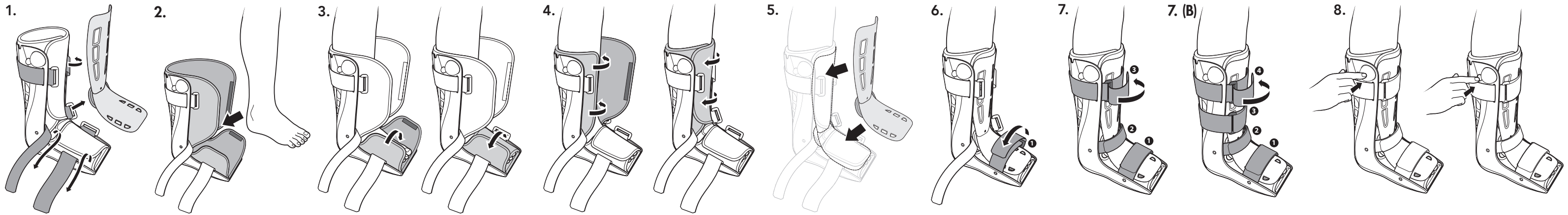
BRUKSANVISING

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

使用説明書

使用说明





## English

**INDICATIONS:** For sprains, strains and stable fractures of the lower leg and foot.

### FITTING INSTRUCTIONS:

**1.** Loosen all of the straps. Detach the plastic anterior plate.

**2.** Open the foam boot cuffs so that it is easy to insert the foot and calf inside. Place foot into the foam boot so that the heel sits securely against the back of the boot. Make sure the foot is flat on the innersole.

**3.** Starting with the foot section of the foam boot, fit the boot by overlapping the cuffs. One side has a hook closure that will attach over the opposite side. First, pull the non-hook side of the cuff over the foot, then pull the hook side over and secure when desired fit is achieved.

**4.** Repeat the process for the calf section of the foam boot.

**5.** Re-attach the plastic anterior shell. There are hook and loop spots on the back to adhere the shell to the foam boot. Place the shell so the top is aligned with the top of the foam boot.

**6.** Secure the strap on the top of the foot section (1) first. Insert the strap end through the black D-ring and pull to the desired tension on the strap.

**7.** Next, secure the bottom calf strap (2). Insert the strap end through the black D-ring and pull to the desired tension on the strap. Repeat the process for the top calf strap (3).

**7. (B)** On the four strap configuration, secure bottom calf strap (2). Repeat the process for the middle (3) and top calf straps (4).

**8.** Push the air pump to inflate the air bladder to the desired patient comfort and support. The fitting process is complete.

To deflate the air bladders, press firmly on the release valve until air has been released.

## Español

**INDICACIONES:** Para esguinces, distensiones y fracturas estables de la parte inferior de la pierna y el pie.

### INSTRUCCIONES DE AJUSTE:

**1.** Afloje todas las correas. Separe la placa anterior de plástico.

**2.** Abra los collarines de espuma de la bota para que le resulte fácil introducir el pie y la pantorrilla. Meta el pie en la bota de espuma de forma que el talón se asiente correctamente contra la parte posterior de la bota. Asegúrese de que el pie quede plano sobre la plantilla.

**3.** Comenzando por la sección del pie de la bota de espuma, ajuste la bota superponiendo las collarines. Uno de los lados tiene un cierre de velcro que se sujeta en el lado opuesto. Primero tire del lado sin velcro del collarín sobre el pie y, a continuación, tire del lado con velcro sobre el anterior y sujételo cuando consiga el ajuste deseado.

**4.** Repita el proceso para la sección de la pantorrilla de la bota de espuma.

**5.** Vuelva a colocar la placa anterior de plástico. La parte trasera cuenta con puntos de velcro para adherir el armazón a la bota de espuma. Coloque el armazón de forma que la parte superior esté alineada con la parte superior de la bota de espuma.

**6.** Sujete primero la correa de la parte superior de la sección de la bota (1). Introduzca el extremo de la correa a través del anillo negro en forma de D y tire para conseguir la tensión deseada en la correa.

**7.** A continuación, sujete la correa de la parte inferior de la pantorrilla (2). Introduzca el extremo de la correa a través del anillo negro en forma de D y tire para conseguir la tensión deseada en la correa. Repita el proceso para la correa superior de la pantorrilla (3).

**7. (B)** En la configuración de cuatro correas, sujete la correa inferior para la pantorrilla (2). Repita el proceso para las correas de la pantorrilla media (3) y superior (4).

**8.** Presione la bomba de aire para inflar la burbuja de aire hasta obtener el confort y la sujeción deseados. Con esto concluye el proceso de ajuste.

Para desinflar las burbujas de aire, presione firmemente la válvula de liberación hasta que se expulse el aire.

## Français

**INDICATIONS:** Pour les foulures, les entorses et les fractures stables du tibia et du pied.

### INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

**1.** Ouvrez toutes les sangles. Détachez la plaque antérieure de plastique.

**2.** Ouvrez les lanières de la botte en mousse afin de pouvoir facilement y insérer le pied et le tibia. Placez le pied dans la botte en mousse de sorte que le talon soit bien calé contre l'arrière de la botte. Assurez-vous que le pied soit à plat sur la semelle interne.

**3.** En commençant avec la partie du pied sur la botte en mousse, ajustez la botte en rabattant les lanières l'une sur l'autre. Un des côtés dispose d'une fermeture par passant qui devra être fixée au côté opposé. D'abord, tirez le côté sans passant de la lanière par-dessus le pied, rabattez ensuite le côté du passant par-dessus et serrez jusqu'à parvenir à l'ajustement adéquat.

**4.** Répétez l'opération pour la partie du tibia de la botte en mousse.

**5.** Rattachez la coque antérieure de plastique. Il y a des points de passants et de boucles à l'arrière pour faire adhérer la coque à la botte en mousse. Placez la coque de façon à ce que le dessus soit aligné avec le dessus de la botte en mousse.

**6.** Fixez d'abord la lanière en haut de la partie du pied (1). Insérez l'extrémité de la lanière à travers l'anneau en D et tirez sur la lanière avec la tension désirée.

**7.** Ensuite, serrez le bas de la lanière du tibia (2). Insérez l'extrémité de la lanière à travers l'anneau en D et tirez jusqu'à atteindre le niveau de serrage désiré. Répétez l'opération pour la lanière supérieure du tibia (3).

**7. (B)** Sur la configuration à quatre lanières, fixez la lanière du tibia inférieur (2). Répétez l'opération pour les lanières du tibia intermédiaire (3) et supérieur (4).

**8.** Poussez sur la pompe à air pour gonfler le sac d'air jusqu'à atteindre le niveau de confort et de maintien désiré par le patient. L'opération d'ajustement est terminée.

Pour dégonfler les sacs d'air, pressez fermement sur la vanne de relâchement jusqu'à ce que l'air soit libéré.

## Deutsch

**INDIKATIONEN:** Bei Verstauchungen, Zerrungen und dauerhaften Frakturen des Unterschenkels und Fußes.

### INSTALLATIONSANLEITUNG:

**1.** Alle Gurte lösen und die Kunststoff Frontplatte abnehmen.

**2.** Öffnen Sie die Manschetten des Schaumstoffstiefels, um das Einführen des Fußes und der Wade zu erleichtern. Platzieren Sie den Fuß im Schaumstoffstiefel so, dass die Ferse fest an der Rückseite des Stiefels anliegt. Stellen Sie sicher, dass sich der Fuß flach auf der Innensohle befindet.

**3.** Legen Sie den Schaumstoffstiefel mit dem Fußabschnitt beginnend an, indem Sie die Manschetten überlappen. Eine der Seiten verfügt über einen. Hakenverschluss, der sich über der gegenüberliegenden Seite befestigen lässt. Ziehen Sie zunächst die Nicht-Hakenseite der Manschette über den Fuß, danach die Hakenseite und verschließen Sie dieselben, sobald die gewünschte Passform erreicht ist.

**4.** Wiederholen Sie den Vorgang für den Wadenabschnitt des Schaumstoffstiefels.

**5.** Bringen Sie das vordere Kunststoffgehäuse wieder an. Auf der Rückseite befinden sich Haken- und Schlaufenstellen, um das Gehäuse an dem Schaumstoffstiefel festzustellen. Platzieren Sie das Gehäuse so, dass die Oberseite auf einer Höhe mit der Oberseite des Schaumstoffstiefels liegt.

**6.** Schnallen Sie zunächst den Gurt auf der Oberseite des Fußabschnitts (1) fest. Schieben Sie das Gurtbandende durch den schwarzen D-Ring und ziehen Sie, bis der Gurt die gewünschte Spannung hat.

**7.** Schnallen Sie zunächst den unteren Wadengurt (2) fest. Schieben Sie das Gurtbandende durch den schwarzen D-Ring und ziehen Sie, bis der Gurt die gewünschte Spannung hat. Wiederholen Sie den Vorgang für den oberen Wadengurt (3).

**7. (B)** Schnallen Sie den unteren Wadengurt (2) der vierfachen Gurt-Konfiguration fest. Wiederholen Sie den Vorgang für die mittleren (3) und oberen Wadengurte (4).

**8.** Drücken Sie auf die Luftpumpe, um das Luftkissen bis zu dem vom Patienten gewünschten Komfort und Halt aufzublasen. Der Installationsprozess ist abgeschlossen.

Zum Herauslassen der Luft aus dem Luftkissen, drücken Sie auf das Ablassventil, bis die Luft vollständig ausgeströmt ist.

## Italiano

**INDICAZIONI:** Per slogature, strappi muscolari e fratture semplici della gamba inferiore e del piede.

### ISTRUZIONI DI REGOLAZIONE:

**1.** Allenta tutte le cinghie. Stacca la placca di plastica anteriore

**2.** Apri il rivestimento spugnoso per facilitare l'inserimento di piede e polpaccio. Posiziona il piede nello stivale spugnoso in modo che il tallone aderisca fermamente al retro dello stivale. Assicurati che il piede sia ben disteso sulla soletta.

**3.** Iniziando dalla sezione del piede dello stivale, indossa lo stivale sovrapponendo le linguette spugnose. Una linguetta ha una chiusura a gancio da richiudere sulla linguetta apposta. Per prima cosa, stendi la linguetta priva di chiusura sul piede, quindi stendi la linguetta con chiusura e fissala quando raggiunge l'aderenza desiderata.

**4.** Ripeti il procedimento per la sezione dello stivale relativa al polpaccio.

**5.** Riattacca la placca di plastica anteriore. Sul retro sono presenti fibbie e cinghie per tenere unita la placca di plastica alla membrana spugnosa. Allinea la parte superiore della placca con la parte superiore della membrana spugnosa.

**6.** Stringi prima la cinghia sulla sezione del collo del piede (1). Inserisci la cinghia nell'anello nero a forma di "D" e tirala fino alla tensione desiderata.

**7.** Quindi stringi la cinghia nella sezione bassa del polpaccio (2). Inserisci la cinghia nell'anello nero a forma di "D" e tirala fino alla tensione desiderata. Ripeti il procedimento per la sezione alta del polpaccio (3).

**7. (B)** Nella configurazione a quattro cinghie, stringi la cinghia sul basso polpaccio (2). Ripeti il procedimento per la cinghia media (3) e alta (4) del polpaccio.

**8.** Premi la pompa dell'aria per gonfiare il cuscino fino a raggiungere il comfort e sostegno desiderati. Questo conclude il processo di regolazione.

Per sgonfiare i cuscini ad aria, premi saldamente sulla valvola di rilascio finché l'aria viene espulsa.

## Nederlands

**INDICATIES:** Voor verstuikingen, verrekkingen en stabiele breuken van het onderbeen en de voet.

### AANBRENGINSTRUCTIES:

**1.** Maak alle banden los. Klik de plastic voorplaat los.

**2.** Open de sluitingen van de schuimvoering zodat de voet en kuit er eenvoudig in kunnen worden geplaatst. Plaats de voet in de schuimvoering zodat de hiel stevig tegen de achterzijde van de schuimvoering staat. Zorg dat de voet plat op de binnenzool staat.

**3.** Start met het voetgedeelte van de schuimvoering. Breng de sluitingen over elkaar aan en sluit de laars goed aan. Eén flap heeft een haaksluiting die op de andere flap kan worden vastgezet. Trek eerst de flap zonder haak over de voet en trek vervolgens de flap met de haak er overheen. Sluit goed aan.

**4.** Herhaal dit proces voor het kuitgedeelte van de schuimvoering.

**5.** Klik de plastic voorplaat opnieuw vast. Op de achterzijde van de voorplaat bevinden zich haken en openingen zodat de voorplaat in de schuimvoering kan worden vastgeklemd. Plaats de bovenzijde van de voorplaat op gelijke hoogte met de bovenzijde van de schuimvoering.

**6.** Bevestig eerst de band aan de bovenzijde van het voetgedeelte (1). Steek het uiteinde van de band door de zwarte D-ring en trek de band aan voor de gewenste spanning.

**7.** Zet vervolgens de onderste kuitband vast (2). Steek het uiteinde van de band door de zwarte D-ring en trek de band aan voor de gewenste spanning. Herhaal het proces voor de bovenste kuitband (3).

**7. (B)** Bij het model met vier banden bevestigt u eerst de onderste kuitband (2). Herhaal het proces voor de middelste (3) en de bovenste kuitbanden (4).

**8.** Duw op de luchtpomp om de luchtkamers op te blazen totdat het gewenste comfort- en ondersteuningsniveau bereikt is. Het aanbrengproces is voltooid.

Om de luchtkamers te laten leeglopen, drukt u stevig op het ventiel totdat de lucht is weggelopen.

## Swedish

**ANVÄNDNINGSMRÅDE:** För stukningar, sträckningar och stabila frakturer i underben eller fot.

### MONTERINGSANVISNING:

**1.** Lossa alla remmar. Koppla loss den främre plastplattan.

**2.** Öppna stövelns skumuppslag så att du lätt får i fot och vad. Placera foten i skumstöveln så att hälen ligger tätt emot baksidan på stöveln. Kontrollera att foten står platt mot innersulan.

**3.** Börja med fotdelen av skumstöveln, och dra åt uppslagen för att uppnå en lämplig passform. Den ena sidan har en krok som kan fästas på den andra sidan. Dra först sidan utan krok över foten, och överlappa sedan med sidan med krok, och dra åt tills önskad passform uppnås.

**4.** Upprepa processen upp längs vaden.

**5.** Fäst det yttre plasticskalet på nytt. Det finns kardborrband på baksidan för att fästa skalet till skumstöveln. Placera skalet så att ovasidan sitter kant i kant med skumstöveln.

**6.** Fäst remmen på ovasidan av fotdelen först (1). För igenom remmen genom den svarta D-ringen och dra åt tills önskad spänning av remmen uppnås.

**7.** Fäst därefter den nedre vadremmen (2). För igenom remmen genom den svarta Dringen och dra åt tills önskad spänning av remmen uppnås. Upprepa processen med den övre vadremmen (3).

**7. (B)** Fäst den nedre vadremmen (2) i remsystemet med fyra remmar. Upprepa processen med den mellersta (3) och den övre (4) vadremmen.

**8.** Tryck på luftpumpen och blås upp luftblåsan tills patienten känner ett bekvämt men stödjande tryck.

För att släppa ut luften trycker du på ventilen med ett bestämt tryck tills all luft har släppts ut.

## Portuguese

**INDICAÇÕES:** Para entorses, distensões e fraturas estáveis no pé e na parte inferior da perna.

### INSTRUÇÕES DE AJUSTE:

**1.** Afrouxe todas as tiras. Separe a placa anterior de plástico.

**2.** Abra as abas de espuma da bota para que seja fácil inserir o pé e a panturrilha. Coloque o pé na bota de espuma de forma que o calcanhar fique firme contra a parte posterior da bota. Certifique-se que o pé fique plano sobre a palmilha.

**3.** Começando pelo pé da bota de espuma, ajuste a bota sobrepondo as abas. Um dos lados tem um fecho que prende do outro lado. Primeiro puxe a aba do lado que não tem fecho por cima do pé, depois puxe o lado que tem o fecho por cima e prenda quando alcance o ajuste desejado.

**4.** Repita o processo para a parte da panturrilha da bota de espuma.

**5.** Coloque novamente a placa anterior de plástico. Há pontos com fechos na parte posterior para fixar a placa à bota de espuma. Coloque a placa de forma que a parte superior esteja alinhada com a parte superior da bota de espuma.

**6.** Primeiro prenda a tira na parte superior do pé (a). Introduza a extremidade da tira pelo aro preto em formato de D e puxe até chegar ao ajuste desejado da tira.

**7.** Em seguida, prenda a tira da parte inferior da panturrilha (2). Introduza a extremidade da tira através do anel preto em formato de D e puxe até chegar ao ajuste desejado da tira. Repita o processo para a tira superior da panturrilha (3).

**7. (B)** Na configuração de quatro tiras, prenda a tira inferior da panturrilha (2). Repita o processo para as tiras do meio da panturrilha (3) e para a parte superior da mesma (4).

**8.** Pressione a bomba de ar para encher a bolha de ar até obter o conforto e apoio necessários. Ao fazê-lo, está concluído o processo de ajuste.

Para esvaziar as bolhas de ar, aperte firmemente a válvula de liberação até que o ar saia.